

4. Tabelle: Übersetzungen aus fremden Sprachen ins Deutsche

a) Inland

Sprachenkreis	Sprache	1941 Anzahl		1940 Anzahl	
		einzel	gesamt	einzel	gesamt
Alte Sprachen	Lateinisch	63		142	
	Griechisch	16		33	
	Hebräisch	1	80	—	175
Sprachen germanischer Länder	Englisch	51		98	
	Holländisch	22		15	
	Flämisch	10		10	
	Dänisch	45		25	
	Isländisch	—		1	
Sprachen nichtgermanischer Ostseeländer . . .	Norwegisch	61		76	
	Schwedisch	50	239	45	270
	Estnisch	2		2	
	Finnisch	7	9	7	9
Sprachen romanischer Länder	Französisch	27		52	
	Italienisch	45		52	
	Spanisch	7		11	
	Portugiesisch	—		1	
Sprachen slawischer Länder	Rumänisch	2	81	2	118
	Russisch	14		24	
	Polnisch	2		5	
	Tschechisch	10		5	
	Bulgarisch	4		1	
Sprachen orientalischer Länder	Serbo-Kroatisch	4	34	1	36
	Arabisch	4		6	
	Chinesisch	6		6	
Übrige Sprachen	Japanisch	1	11	4	16
	Amerikanisch	31		55	
Selten vorkommende Sprachen	Neugriechisch	3		13	
	Ungarisch	13	47	8	76
	Verschiedene		4		6
Insgesamt			471		706

b) Ausland

Sprachenkreis	Sprache	1941 Anzahl		1940 Anzahl	
		einzel	gesamt	einzel	gesamt
Alte Sprachen	Lateinisch	1		4	
	Griechisch	1	2	3	7
Sprachen germanischer Länder	Englisch	16		30	
	Holländisch	9		2	
	Dänisch	14		5	
Sprachen nichtgermanischer Ostseeländer . . .	Schwedisch	1	40	2	39
	Finnisch		1		1
Sprachen romanischer Länder	Französisch	14		26	
	Italienisch	12		11	
	Spanisch	1	27	1	38
Sprachen slawischer Länder	Russisch	5		43	
	Bulgarisch	1		—	
	Slowakisch	1	7	—	43
Übrige Sprachen	Amerikanisch	24		14	
	Ungarisch	2	26	2	16
Insgesamt			103		144

5. Tabelle: Gesamtzahlen der im Inland erschienenen Verlagsveröffentlichungen in den letzten 10 Jahren

Jahr	Erstauflagen	Neuauflagen	Gesamt
1931	19960	4114	24074
1932	18077	3375	21452
1933	18289	3312	21601
1934	17763	3089	20852
1935	19080	4132	23212
1936	19102	4552	23654
1937	20746	4615	25361
1938	20130	5309	25439
1939	15585	4703	20378
1940	13782	6924	20706
1941	11884	6953	18837